

2017 AP® LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 2 (15 percent)

(Suggested time — 15 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

Caesar, although shorthanded, comes to the rescue.

Caesar, consilio eius probato,¹ etsi opinione² trium legionum deiectus ad duas redierat, tamen unum communis salutis³ auxilium in celeritate ponebat. Venit magnis itineribus in Nerviorum fines. Ibi ex captivis cognoscit quae apud Ciceronem gerantur⁴ quantoque⁵ in periculo res sit.

¹ probo, -are: approve

² opinio, -onis, f.: expectation

³ salus, salutis, f.: safety

⁴ gero, gerere, gessi, gestum: do, carry out, transact

⁵ quantus, -a, -um, adj.: how much, how great

Bellum Gallicum 5. 48

Translate the passage above as literally as possible.

2017 AP® LATIN FREE-RESPONSE QUESTIONS

Question 3 (40 percent)

(Suggested time — 45 minutes)

Information written on this page will NOT be scored.

(A)

Exarsere ignes animo; subit ira cadentem
ulcisci patriam et sceleratas sumere poenas.
“Scilicet haec Spartam incolumis patriasque Mycenae
Line aspiciet, partoque ibit regina triumpho?
5 Coniugiumque domumque patris natosque videbit
Iliadum turba et Phrygiis comitata ministris?
Occiderit ferro Priamus? Troia arserit igni?
Dardanium totiens sudarit sanguine litus?
Non ita. Namque etsi nullum memorabile nomen
10 feminea in poena est, habet haec Victoria laudem;
exstinxisse nefas tamen et sumpsisse merentes
laudabor poenas.”

Aeneid 2. 575-586

(B)

“Infelix Dido, verus mihi nuntius ergo
venerat extinctam ferroque extrema secutam?
Funeris heu tibi causa fui? Per sidera iuro,
Line per superos et si qua fides tellure sub ima est,
5 invitus, regina, tuo de litore cessi.
Sed me iussa deum, quae nunc has ire per umbras,
per loca senta situ cogunt noctemque profundam,
imperiis egere suis; nec credere quivi
hunc tantum tibi me discessu ferre dolorem.
10 Siste gradum teque aspectu ne subtrahe nostro.
Quem fugis? Extremum fato quod te adloquor hoc est.”

Aeneid 6. 456-466

Aeneas sees Helen in passage (A) and Dido in passage (B). In a well-developed essay, analyze Aeneas' reactions to these encounters.

BE SURE TO REFER SPECIFICALLY TO THE LATIN THROUGHOUT THE PASSAGES TO SUPPORT THE POINTS YOU MAKE IN YOUR ESSAY. Do NOT simply summarize what the passages say.

(When you are asked to refer specifically to the Latin, you must write out the Latin and/or cite line numbers AND you must translate, accurately paraphrase, or make clear in your discussion that you understand the Latin.)

AP® LATIN
2017 SCORING GUIDELINES

Question 2

One point is awarded for every correctly translated segment. Student must correctly translate all words in a given segment to receive credit for that segment.

1. **consilio:** plan, deliberation, advice, suggestion, consultation, decision, resolution, measure, intention, purpose, policy, scheme, strategy, choice, judgment, counsel
eius: his, of him, of this/that (man, etc.)
probato: (having been) approved, accepted, commended, agreed, ratified, regarded, considered good/right/correct, certified, assented, authorized, sanctioned

[ablatives absolute may be rendered as subordinate clauses; however, the tense, voice, and number of the participle must be rendered accurately]
2. **Caesar:** Caesar [must be nominative]
etsi: even if, although, also if, and if, even though
3. **opinione:** by/with/in/from expectation, opinion, belief, thought [must be ablative]
trium: three
legionum: of legions, armies [must be genitive]
delectus: (having been) dejected, disappointed, discouraged, thrown (down), tossed (down), cast (down), dismayed, made/caused to fall, brought down, knocked down, lowered, dropped (down), reduced, dislodged, removed, forced to withdraw
4. **ad:** to, toward
duas: two
redierat: he (Caesar) had returned, gone back, come back, moved back, reverted, (been) reduced, settled (for) [must be pluperfect]
5. **ponebat:** (he/Caesar) was putting, placing, positioning, setting, basing (also acceptable are: [he/Caesar] put, positioned, etc.; [he/Caesar] used to put, position, etc.)
6. **tamen:** nevertheless, nonetheless, but, however, still, yet, regardless, all the same, just the same
unum: one, single, alone, only, unique, solitary, sole [must modify *auxilium*]
auxilium: help, aid, assistance, protection, resource, defense, support, remedy, auxiliary (force), reinforcement [must be accusative]
7. **communis:** common, shared, communal, joint, general, universal, belonging to all, belonging to the whole group/community
salutis: of/for safety, salvation, health, survival, security, deliverance [must be genitive]
8. **in:** in, on
celeritate: speed, quickness, haste, celerity, rapidity, swiftness, nimbleness, hurry, speediness
9. **venit:** he (Caesar) comes, arrives, goes, approaches; he (Caesar) came, arrived, etc.; he (Caesar) has come, arrived, etc.
10. **magnis:** big, great, large, huge, forced, fast, accelerated
itinibus: with/by/in/on/from march(es), journey(s), trip(s), course(s), route(s)

AP® LATIN
2017 SCORING GUIDELINES

Question 2 (continued)

11. **in:** into, onto, to, toward, at
Nerviorum: of (the) Nervii, Nervian
fines: territory (territories), boundary (boundaries), border(s), frontier(s), domain(s), region(s), limit(s), end(s), land(s)
12. **ibi:** there, in that place, then, at that time
cognoscit: he (Caesar) discovers, finds out, knows, gets to/comes to know, learns, is/becomes aware, discerns, detects, understands, recognizes, realizes [may be rendered as historical present]
13. **ex:** from, out of
captivis: prisoners, captives, hostages
14. **quae:** what, which (things)
apud: at (the camp of, etc.), with, around, near, in (the vicinity of, etc.), before, about, among
Ciceronem: Cicero
gerantur: is/are (being) done, carried out, transacted, conducted, waged, performed, going on, happening [may be rendered as historical present and/or with an English subjunctive modal (e.g., “may be done,” “might be done”)]
15. **-que:** and
quanto: how much, how great, how large, of what size [must modify *periculo*]
in: in
periculo: danger, peril, risk, liability, harm
res: thing, matter, affair, situation, circumstance(s)
sit: is [may be rendered as historical present and/or with an English subjunctive modal (e.g., “may be,” “might be”)]

1. consilio eius probato			
2. Caesar etsi			
3. opinione trium legionum deiectus			
4. ad duas redierat			
5. ponebat			
6. tamen unum auxilium			
7. communis salutis			
8. in celeritate			
9. Venit			
10. magnis itineribus			
11. in Nerviorum fines			
12. Ibi cognoscit			
13. ex captivis			
14. quae apud Ciceronem gerantur			
15. quantoque in periculo res sit			